

| lfd. Städte und Gemeinden<br>Nr. města a gmejny |                                 | mit den Gemeindeteilen<br>z gmejnskimi dźělemi  |   |
|---|---------------------------------|---|---|
| č. deutsch/němsce                               | sorbisch/serbsce                | deutsch/němsce  | sorbisch/serbsce  |
| <b>Landkreis Görlitz/Wokrjes Zhorjelc</b>       |                                 |   |   |
| 1. Bad Muskau, Stadt                            | Mužakow                         | Bad Muskau<br>Köbeln  | Mužakow<br>Kobjelin   |
| 2. Boxberg/O.L.                                 | Hamor                           | Bärwalde<br>Boxberg<br>Drehna<br>Kringelsdorf<br>Mönau<br>Nochten<br>Rauden<br>Reichwalde<br>Sprey<br>Uhyst | Bjerwald<br>Hamor<br>Tranje<br>Krynhelecy<br>Manjow<br>Wochozy<br>Rudej<br>Rychwałd<br>Sprjowje<br>Delni Wujězd |
| 3. Gablenz                                      | Jabłońc                         | Gablenz<br>Kromlau  | Jabłońc<br>Kromola  |
| 4. Groß Düben                                   | Dźěwin                          | Groß Düben<br>Halbendorf  | Dźěwin<br>Brězowka  |
| 5. Hohendubrau <sup>1)</sup>                    | (Wysoka Dubrawa)                | Dauban<br>Gebelzig<br>Groß Saubernitz<br>Ober Prauske<br>Sandförstgen<br>Weigersdorf                        | Dubo<br>Hbjelsk<br>Zubornica<br>Hornje Brusy<br>Borštka<br>Wukrančicy   |
| 6. Klitten                                      | Klětno                          | Dürrbach<br>Jahmen<br>Kaschel<br>Klein-Radisch<br>Klitten<br>Tauer<br>Zimpel                                | Dyrbach<br>Jamno<br>Košla<br>Radšowk<br>Klětno<br>Turjo<br>Cympl  |
| 7. Krauschwitz                                  | Krušwica                        | Klein Priebus<br>Krauschwitz<br>Pechern<br>Podrosche<br>Sagar<br>Skerbersdorf<br>Werdeck                    | Přibuzk<br>Krušwica<br>Pěchč<br>Podroždź<br>Zagor<br>Skarbišecy<br>Werdek                                       |
| 8. Kreba-Neudorf                                | Chrjebja-Nowa Wjes              | Kreba<br>Lache<br>Neudorf<br>Tschernske   | Chrjebja<br>Čorna Truha<br>Nowa Wjes<br>Černsk  |
| 9. Mücka  | Mikow                           | Förstgen<br>Förstgen-Ost<br>Leipgen<br>Mücka  | Dołha Boršć<br>Dołha Boršć-Wuchod<br>Lipinki<br>Mikow   |
| 10. Quitzdorf am See <sup>1)</sup>              | (ohne sorbische<br>Bezeichnung) | Horscha<br>Petershain   | Hóršow<br>Hóznica   |
| 11. Rietschen                                   | Rěčicy                          | Altliebel<br>Daubitz<br>Hammerstadt   | Stary Lubolń<br>Dubc<br>Hamoršć   |

čo. deutsch/němsce                      sorbisch/serbsce                      deutsch/němsce                      sorbisch/serbsce

---

|                            |           |                                  |                               |
|----------------------------|-----------|----------------------------------|-------------------------------|
|                            |           | Neuliebel<br>Rietschen<br>Teicha | Nowy Lubolń<br>Rěčicy<br>Hatk |
| 12. Schleife               | Slepo     | Mulkwitz<br>Rohne<br>Schleife    | Mułkecy<br>Rowno<br>Slepo     |
| 13. Trebendorf             | Trjebin   | Mühlrose<br>Trebendorf           | Miłoraz<br>Trjebin            |
| 14. Weißkeißel             | Wuskidź   | Haide<br>Weißkeißel              | Hola<br>Wuskidź               |
| 15. Weißwasser/O.L., Stadt | Běła Woda | Weißwasser/O.L.                  | Běła Woda                     |

**Landkreis Bautzen/Wokrjes Budyšin**

|                                    |                 |  |  |
|------------------------------------|-----------------|--|--|
| 1. Bautzen, Stadt                  | Budyšin         | Innenstadt<br>Auritz<br>Bloaschütz<br>Bolbritz<br>Burk<br>Döberkitz<br>Gesundbrunnen<br>Großwelka<br>Kleinseidau<br>Kleinwelka<br>Löschau<br>Lubachau<br>Nadelwitz<br>Niederkaina<br>Oberkaina<br>Oberuhna<br>Ostvorstadt<br>Salzenforst<br>Schmochtitz<br>Nordosting<br>Stiebitz<br>Südvorstadt<br>Teichnitz<br>Temritz<br>Westvorstadt | Nutřkowne město<br>Wuricy<br>Błohašecy<br>Bolborcy<br>Bórk<br>Debrikeycy<br>Strowotna studnja<br>Wulki Wjelkow<br>Zajdow<br>Mały Wjelkow<br>Lešawa<br>Lubochow<br>Nadžanecy<br>Delnja Kina<br>Hornja Kina<br>Horni Wunjow<br>Wuchodne předměsto<br>Słona Boršć<br>Smochćicy<br>Sewjerowuchodny wobkruh<br>Sćijecy<br>Južne předměsto<br>Ćichońca<br>Ćemjericy<br>Zapadne předměsto |
| 2. Burkau <sup>1)</sup>            | (Porchow)       | Neuhof   | Nowy Dwór  |
| 3. Crostwitz                       | Chrósćicy       | Caseritz<br>Crostwitz<br>Horka<br>Kopschin<br>Nucknitz<br>Prautitz   | Kozarcy<br>Chrósćicy<br>Hórki<br>Kopšin<br>Nuknica<br>Prawoćicy  |
| 4. Doberschau-Gaußig <sup>1)</sup> | (Dobruša-Huska) | Arnsdorf<br>Brösang<br>Diehmen<br>Doberschau<br>Drauschkowitz<br>Dretschen<br>Gaußig<br>Gnaschwitz<br>Golenz<br>Grubschütz<br>Günthersdorf   | Warnoćicy<br>Brězynka<br>Demjany<br>Dobruša<br>Družkecy<br>Drječín<br>Huska<br>Hnašecy<br>Holca<br>Hrubjelčicy<br>Hunčericy  |

| čo. deutsch/němsce             | sorbisch/serbsce | deutsch/němsce  | sorbisch/serbsce  |
|--------------------------------|------------------|---|---|
|                                |                  | Katschwitz<br>Neu-Diehmen<br>Neu-Drauschkowitz<br>Preuschwitz<br>Schlungwitz<br>Techritz<br>Weißnaußlitz<br>Zockau  | Kočica<br>Nowe Demjany<br>Nowe Družkecy<br>Přišecy<br>Słónkecy<br>Čěchorjecy<br>Běle Noslicy<br>Cokow   |
| 5. Elsterheide                 | Halštrowska Hola | Bluno<br>Geierswalde<br>Klein-Partwitz<br>Nardt<br>Neuwiese-Bergen<br>Sabrodt<br>Seidewinkel<br>Tätzschwitz   | Bluń<br>Lejno<br>Bjezdowy<br>Narć<br>Nowa Łuka-Hory<br>Zabrod<br>Židžino<br>Ptačecy   |
| 6. Elstra, Stadt <sup>1)</sup> | (Halštrow)       | Kriepitz  | Krěpjecy  |
| 7. Göda                        | Hodźij           | Birkau<br>Buscheritz <sup>2)</sup><br>Coblenz<br>Dahren<br>Dobranitz<br>Döbschke<br>Dreikretscham<br>Dreistern<br>Göda<br>Jannowitz<br>Kleinförstchen<br>Kleinpraga<br>Kleinseitschen<br>Leutwitz<br>Liebon <sup>2)</sup><br>Muschelwitz<br>Nedaschütz<br>Neu-Bloaschütz<br>Neuspittwitz<br>Öberförstchen<br>Paßditz<br>Pietzschwitz<br>Preske<br>Prischwitz<br>Seitschen<br>Semmichau<br>Siebitz<br>Sollschwitz<br>Spittwitz<br>Storcha<br>Zischkowitz<br>Zscharnitz | Brěza<br>Bóšericy<br>Koblicy<br>Darin<br>Dobranecy<br>Debiškow<br>Haslow<br>Tři Hwězdy<br>Hodźij<br>Janecy<br>Mała Boršć<br>Mała Praha<br>Žičeńk<br>Lutyjecy<br>Liboń<br>Myšecy<br>Njezdašecy<br>Nowe Błohašecy<br>Nowe Spytecy<br>Hornja Boršć<br>Pozdecy<br>Běčicy<br>Praskow<br>Prěčecy<br>Žičeń<br>Semichow<br>Džiwoćicy<br>Sulšecy<br>Spytecy<br>Bačoń<br>Čěškecy<br>Čornecy |
| 8. Großdubrau                  | Wulka Dubrawa    | Brehmen<br>Commerau b. Klix<br>Crosta<br>Dahlowitz<br>Göbeln<br>Großdubrau<br>Jeschütz<br>Jetscheba<br>Kauppa<br>Kleindubrau<br>Klix  | Brěmjo<br>Komorow p. Klukša<br>Chróst<br>Dalicy<br>Kobjelń<br>Wulka Dubrawa<br>Ješicy<br>Jatřob<br>Kupoj<br>Mała Dubrawa<br>Klukš   |

| lfd. Städte und Gemeinden<br>Nr. města a gmejny |                  | mit den Gemeindeteilen<br>z gmejnskimi dźělemi  |   |
|---|------------------|---|---|
| čo. deutsch/němsce                              | sorbisch/serbsce | deutsch/němsce  | sorbisch/serbsce  |
|   |                  | Kronförstchen<br>Margarethenhütte<br>Neusärchen<br>Quatitz<br>Salga<br>Särchen<br>Sdier<br>Spreewiese<br>Zschillichau   | Křiwa Boršć<br>Margarećina Hěta<br>Nowe Zdžarki<br>Chwaćicy<br>Zalhow<br>Zdžar<br>Zdžěr<br>Lichań<br>Čelchow  |
| 9. Großpostwitz/O.L. <sup>1)</sup>              | (Budestecy)      | Berge<br>Binnewitz<br>Cosul<br>Denkwitz<br>Ebindörfel<br>Großpostwitz/O.L.<br>Klein-Kunitz<br>Mehltheuer<br>Rascha  | Zahor<br>Bónjecy<br>Kózły<br>Dženikecy<br>Běłšecy<br>Budestecy<br>Chójnička<br>Lubjenc<br>Rašow   |
| 10. Guttau                                      | Hučina           | Brösa<br>Guttau<br>Halbendorf/Spree<br>Kleinsaubernitz<br>Lieske<br>Lömischau<br>Neudorf/Spree<br>Ruhethal<br>Wartha  | Brězyna<br>Hućina<br>Połpica/Sprjewja<br>Zubornička<br>Lěskej<br>Lemišow<br>Nowa Wjes/Sprjewja<br>Wotpočink<br>Stróža   |
| 11. Hochkirch <sup>1)</sup>                     | (Bukecy)         | Hochkirch<br>Jauernick<br>Kohlwesa<br>Kuppritz<br>Lehn<br>Meschwitz<br>Neukuppritz<br>Neuwuischke<br>Niethen<br>Plotzen<br>Pommritz<br>Rodewitz<br>Sornbig<br>Steindörfel<br>Wawitz<br>Wuischke<br>Zschorna | Bukecy<br>Jawornik<br>Kołwaz<br>Koporcy<br>Lejno<br>Mješicy<br>Nowe Koporcy<br>Nowy Wuježk<br>Něćin<br>Błócany<br>Pomorcy<br>Rodecy<br>Žornosyki<br>Trjebjeńca<br>Wawicy<br>Wuježk<br>Čornjow |
| 12. Hoyerswerda, Stadt                          | Wojerecy         | Bröthen/Michalken<br>Dörghausen<br>Hoyerswerda<br>Knappenrode<br>Kühnicht<br>Neida<br>Schwarzcollm<br>Zeißig  | Brětnja//Michałki<br>Němcy<br>Wojerecy<br>Hórnikecy<br>Kinajcht<br>Nydej<br>Čorny Chołmc<br>Čisk  |
| 13. Kamenz, Stadt <sup>1)</sup>                 | (Kamjenc)        | Deutschbaselitz<br>Jesau<br>Kamenz<br>Thonberg<br>Wiesa   | Němske Pazlicy<br>Jěžow<br>Kamjenc<br>Hlinowc<br>Brěznja  |
| 14. Königswartha                                | Rakecy           | Caminau   | Kamjenej  |

| čo. deutsch/němsce | sorbisch/serbsce | deutsch/němsce   | sorbisch/serbsce  |
|--------------------|------------------|--|---|
|                    |                  | Commerau<br>Entenschänke<br>Eutrich<br>Johnsdorf<br>Königswartha<br>Neudorf<br>Niesendorf<br>Oppitz<br>Truppen<br>Wartha   | Komorow<br>Kača Korčma<br>Jitk<br>Jeńšecy<br>Rakecy<br>Nowa Wjes<br>Niža Wjes<br>Psowje<br>Trupin<br>Stróža   |
| 15. Kubschütz      | Kubšicy          | Baschütz<br>Blösa<br>Canitz-Christina<br>Daranitz<br>Döhlen<br>Großkunitz<br>Grubditz<br>Jenkwitz<br>Kreckwitz<br>Kubschütz<br>Kumschütz<br>Litten<br>Neupurschwitz<br>Pielitz<br>Purschwitz<br>Rabitz<br>Rachlau<br>Rieschen<br>Scheckwitz<br>Soculahora<br>Soritz<br>Waditz<br>Weißig<br>Zieschütz | Bošecy<br>Brězow<br>Konjecy<br>Torońca<br>Delany<br>Chójnica<br>Hruboćicy<br>Jenkecy<br>Krakecy<br>Kubšicy<br>Kumšicy<br>Lětoń<br>Nowe Poršicy<br>Splósk<br>Poršicy<br>Rabocy<br>Rachlow<br>Zrěšin<br>Šekecy<br>Sokolca<br>Sowrjecy<br>Wadecy<br>Wysoka<br>Cyžecy |
| 16. Lohsa          | Łaz              | Dreiweibern<br>Driewitz<br>Friedersdorf<br>Groß Särchen<br>Hermsdorf/Spree<br>Koblenz<br>Lippen<br>Litschen<br>Lohsa<br>Mortka<br>Riegel<br>Steinitz<br>Tiegling<br>Weißig<br>Weißkollm  | Tři Žony<br>Drěwcy<br>Bjedrichecy<br>Wulke Ždžary<br>Hermanecy<br>Koblicy<br>Lipiny<br>Złyčín<br>Łaz<br>Mortkow<br>Roholń<br>Šćeńca<br>Tyhelc<br>Wysoka<br>Běły Chołmc  |
| 17. Malschwitz     | Malešecy         | Baruth<br>Briesing<br>Brießnitz<br>Buchwalde<br>Cannewitz<br>Doberschütz<br>Dubrauke<br>Gleina<br>Kleinbautzen<br>Malschwitz<br>Niedergurig<br>Pließkowitz   | Bart<br>Brězynka<br>Brězecy<br>Bukojna<br>Skanecy<br>Dobrošecy<br>Dubrawka<br>Hlina<br>Budyšink<br>Malešecy<br>Delnja Hórka<br>Plusnikecy   |

| lfd. Nr. | Städte und Gemeinden<br>města a gmejny |                  | mit den Gemeindeteilen<br>z gmejnskimi dźělemi   |  |
|----------|--|------------------|--|--|
| čo.      | deutsch/němsce                         | sorbisch/serbsce | deutsch/němsce   | sorbisch/serbsce   |
|          |  |                  | Preititz<br>Rackel   | Přiwćicy<br>Rakojdy  |
| 18.      | Nebelschütz                            | Njebjelčicy      | Dürrwicknitz<br>Miltitz<br>Nebelschütz<br>Piskowitz<br>Wendischbaselitz  | Wěteńca<br>Miločicy<br>Njebjelčicy<br>Pěskecy<br>Serbske Pazlicy   |
| 19.      | Neschwitz                              | Njeswačidło      | Caßlau<br>Doberschütz<br>Holscha<br>Holschdubrau<br>Krinitz<br>Lissahora<br>Loga<br>Lomske<br>Luga<br>Neschwitz<br>Neudorf<br>Pannewitz<br>Saritsch<br>Uebigau<br>Weidlitz<br>Zescha | Koslow<br>Dobrošicy<br>Holešow<br>Holešowska Dubrawka<br>Króńca<br>Liša Hora<br>Łahow<br>Łomsk<br>Łuh<br>Njeswačidło<br>Nowa Wjes<br>Banecy<br>Zarěč<br>Wbohow<br>Wutołčicy<br>Šešow |
| 20.      | Obergurig                              | Hornja Hórka     | Großdöbschütz<br>Kleindöbschütz<br>Lehn<br>Mönchswalde<br>Obergurig<br>Schwarznaublitz<br>Singwitz   | Debsecy<br>Małe Debsecy<br>Lejno<br>Mnišonc<br>Hornja Hórka<br>Čorne Noslicy<br>Džěžnikecy   |
| 21.      | Oßling <sup>1)</sup>                   | (Wóslink)        | Milstrich  | Jitro  |
| 22.      | Panschwitz-Kuckau                      | Pančicy-Kukow    | Alte Ziegelscheune<br>Cannewitz<br>Glaubnitz<br>Jauer<br>Kaschwitz<br>Lehndorf<br>Neustädtel<br>Ostro<br>Panschwitz-Kuckau<br>Säuritz<br>Schweinerden<br>Siebitz<br>Tschaschwitz     | Stara Cyhelnica<br>Kanecy<br>Hłupońca<br>Jawora<br>Kašecy<br>Lejno<br>Nowe Město<br>Wotrow<br>Pančicy-Kukow<br>Žuricy<br>Swinjarnja<br>Zejicy<br>Časecy                              |
| 23.      | Puschwitz                              | Bóšicy           | Guhra<br>Jeßnitz<br>Lauske<br>Neu-Jeßnitz<br>Neu-Lauske<br>Neu-Puschwitz<br>Puschwitz<br>Wetro   | Hora<br>Jaseńca<br>Łusč<br>Nowa Jaseńca<br>Nowy Łusč<br>Nowe Bóšicy<br>Bóšicy<br>Wětrow  |
| 24.      | Radibor                                | Radwor           | Bornitz<br>Brohna<br>Camina<br>Cölln<br>Droben   | Boranecy<br>Bronjo<br>Kamjenej<br>Chelno<br>Droby  |

| čo. | deutsch/němsce     | sorbisch/serbsce | deutsch/němsce  | sorbisch/serbsce  |
|-----|--------------------|------------------|---|---|
|     |                    |                  | Großbrösern<br>Lippitsch<br>Lomske<br>Luppa<br>Luppedubrau<br>Luttowitz<br>Merka<br>Milkel<br>Milkwitz<br>Neu-Bornitz<br>Neu-Brohna<br>Quoos<br>Radibor<br>Schwarzadler<br>Teicha<br>Wessel | Přezdrěń<br>Lipič<br>Łomsk<br>Łupoj<br>Łupjanska Dubrawka<br>Lutobč<br>Měrkow<br>Minakał<br>Mілkecy<br>Nowe Boranecey<br>Nowe Bronjo<br>Chasow<br>Radwor<br>Čorny Hodler<br>Hat<br>Wjesel |
| 25. | Räckelwitz         | Worklecy         | Dreihäuser<br>Höflein<br>Neudörfel<br>Räckelwitz<br>Schmeckwitz<br>Teichhäuser  | Horni Hajnk<br>Wudwor<br>Nowa Wjeska<br>Worklecy<br>Smječkecy<br>Haty   |
| 26. | Ralbitz-Rosenthal  | Ralbicy-Róžant   | Cunnewitz<br>Gränze<br>Laske<br>Naußlitz<br>Neuschmerlitz<br>Ralbitz<br>Rosenthal<br>Schmerlitz<br>Schönau<br>Zerna   | Konjecy<br>Hrańca<br>Łazk<br>Nowoslicy<br>Bušenka<br>Ralbicy<br>Róžant<br>Smjerdžaca<br>Šunow<br>Sernjany   |
| 27. | Spreetal           | Sprjewiny Doł    | Burg<br>Burghammer<br>Burgneudorf<br>Neustadt<br>Spreetal<br>Spreewitz<br>Zerre   | Bórk<br>Bórkhamor<br>Nowa Wjes<br>Nowe Město<br>Sprjewiny Doł<br>Šprjejcy<br>Drětwa   |
| 28. | Weißenberg, Stadt  | Wóspork          | Belgern<br>Cortnitz<br>Drehsa<br>Gröditz<br>Grube<br>Kotitz<br>Lauske<br>Maltitz<br>Nechern<br>Nostitz<br>Särka<br>Spittel<br>Weicha<br>Weißenberg<br>Wuischke<br>Wurschen                  | Běła Hora<br>Chortnica<br>Droždźij<br>Hrodžišćo<br>Jama<br>Kotecy<br>Łusk<br>Malećicy<br>Njechorń<br>Nosaćicy<br>Žarki<br>Špikały<br>Wichowy<br>Wóspork<br>Wuježk<br>Worcyn               |
| 29. | Wittichenau, Stadt | Kulow, město     | Brischko<br>Dubring<br>Hoske<br>Keula   | Brěžki<br>Dubrjenk<br>Hózk<br>Kulowc  |

lfd. Städte und Gemeinden  
Nr. města a gmejny

mit den Gemeindeteilen  
z gmejnskimi dźělemi

čo. deutsch/němsce

sorbisch/serbsce

deutsch/němsce

sorbisch/serbsce

---

Kotten

Koćina

Maukendorf

Mučow

Neudorf

Nowa Wjes

Rachlau

Rachlow

Saalau

Salow

Sollschwitz

Sulšecy

Spohla

Spale

Wittichenau, Stadt

Kulow, město

- 1) Gmejny, z kotrychž jenož dźěle k serbskemu sydlnskemu teritorijej slušeja; serbskorěčne pomjenowanje gmejny steji tohodla w spinkomaj.
- 2) Njeje po Zapisu gmejnow a dźělow gmejnow w Swobodnym staće Sakskej dźěl gmejny.